

Die Samojeden.

Die Samojeden sind Völker von dem mitternächtigen Theile des russischen Reiches zwischen der asiatischen Tartaren und dem Archangel, und erstrecken sich längst dem Meere bis in Siberien. Obgleich diese Völker den Lappländern ähnlich zu seyn scheinen, sind sie dennoch nicht von eben derselben Art. Gleich ihnen kennen sie den Gebrauch des Brodes nicht, und bedienen sich gleich ihnen der Rennthiere, die sie an ihre Schlitten anspannen. Sie leben in Höhlen, in Hütten mitten in dem Schnee: dessen ungeachtet hat dennoch die Natur zwischen dieser Art der Menschen, und jener der Lappländer sehr merkliche Unterschiede gemacht. Ihr oberer weit mehr hervorragender Kinnbaken ist mit ihrer Nase gleich, und ihre Ohren sind weit höher. Die Männer und die Weiber haben nur auf dem Kopfe Haare, und die Brustwarzen sind gleich dem Elfenbeine schwarz: keines von diesen Merkmalen kommt den Lappländern zu. Die Samojeden haben in ihrer Moral eben so greiffe Sonderheiten, als in der Natur. Sie erweisen dem höchsten Wesen keinen Dienst, sie kommen dem Manichäismus, oder vielmehr der alten Religion der Schwarzkünstler in diesem einzigen Stücke gleich, daß sie einen guten und einen bösen Ursprung erkennen. Das erschreckliche Klima, welches sie bewohnen, scheint einigermaßen diesen bey so vielen Völkern so alten, und den unwissenden und Unglücksfellen so natürlichen Glauben zu entschuldigen. Man höret bey ihnen weder von Räubereyen noch von Mordthaten reden, und da sie fast ohne Leidenschaften sind, wissen sie auch von der Ungerechtigkeit nichts. In ihrer Sprache giebt es kein Wort, welches die Tugend und das Laster ausdrückte. Ihre äußerste Einsicht hat ihnen noch nicht gestattet abstrakte Begriffe zu machen; das Gefühl allein leitet sie, und dies ist vielleicht ein unlösbarer Beweis, daß die Menschen aus innerlichem Triebe die Gerechtigkeit lieben, wenn ihre unstilligen Leidenschaften sie

Samojadi.

In septentrionali Russia plaga Tartariam inter Asiaticam, & Archangelum Samojadi populi habentur, qui juxta mare in Siberiam usque se extendunt. Lapponibus licet videantur similes, non tamen ideo eorum grege sunt. Usum, ut illi, ignorant panis, & cervis pariter utuntur in eorum trahis. In cavernis vivunt, & calis mediis nivibus: attamen a Lapponibus natura eos maxime discriminavit. Eorum superior maxilla magis porrecta ad nasum, latus est composita, aures autem elevatiores. Homines non secus ac mulieres nullum habent pilum nisi in capite, & uberum papillae rubri praefertunt nigritudinem. Ex hisce signis nec maribus, nec feminis invicem distinguuntur: in eorum vero morali quadam habent peculiari animadversione digna, ut in eorum natura. Supremum rerum Opificem neque colunt, neque agnoscunt. Manichaeos se sapientes, vel praeceptum magorum religionem, in hoc praecipue, quia bonum & malum principium autumant. Horribilis, quam incolunt plaga hanc forte excusat fidem jam penes plures populos adeo venturam, nec non rudibus, & infelicibus congruentem. Nullus inter eos aut furti, aut homicidii sermo: passionum squidem expertes injustitiam nesciunt. In ipsorum loquela nulla est distinctio, quae vitium, aut virtutem exprimat. Ex eorum maxima simplicitate inepti sunt ad mentem quoquo modo elevandam, si quisque tantum sensibus diriguntur. Hinc forte manifeste liquet insitum esse hominibus justitiam, quoties ab infestis passionibus non depraventur. Samojadi commorari solent septem, aut octo viri, & mulieres in quatuor aut quinque separatim papilionibus. Sellas

Les Samoyedes.

Les Samoyedes sont des peuples de l'empire russe dans la partie septentrionale, entre la Tartarie asiatique, & Archangel, étendus le long de la mer jusqu'en Siberie. Quoique ces peuples paroissent semblables aux Lapons, ils ne sont point de la même race. Ils ignorent comme eux l'usage du pain; ils ont comme eux le secours des rennes qu'ils attellent à leurs traîneaux. Ils vivent dans des cavernes, dans des huttes au milieu de neiges: mais d'ailleurs la nature a mis entre cette espèce d'hommes, & celles des Lappons des différences très marquées. Leur mâchoire supérieure plus avancée est au niveau de leur nez & leurs oreilles sont plus relevées. Les hommes, & les femmes n'ont de poil que sur la tête: le mamelon est d'un noir d'ébène. Les Lapons & les Samoyedes ne sont marqués à aucun de ces signes. Les Samoyedes ont dans leur morale de singularités aussi grandes qu'en physique. Ils ne rendent aucun culte à l'être suprême: ils approchent du manichéisme, ou plutôt de l'ancienne Religion des mages, en ce seul point, qu'ils reconnoissent un bon & un mauvais principe. Le climat horrible qu'ils habitent, semble en quelque manière excuser cette créance si ancienne chez tant des peuples, & si naturelle aux ignorans, & aux infortunés. On entend parler chez eux, ni de larcins, ni de meurtres, étant presque sans passions, ils sont sans injustice. Il n'y a aucun terme dans leur langue pour exprimer le vice, & la vertu. Leur extrême simplicité ne leur a pas encore permis de former des notions abstraites; le sentiment seul les dirige; & c'est peut être une preuve incontestable, que les hommes aiment la justice par instinct, quand leurs passions funestes ne les aveuglent pas. Les Samoyedes s'établissent au nombre de sept ou huit hommes, & femmes, en quatre ou cinq tentes différentes. Ils s'occupent à faire des chaînes, des rames, des machines à vider l'eau des bateaux &c. Ils sont habillés de peaux de rennes, qui

I Samojedi.

Sono i Samojedi popoli dell'impero russo nella spiaggia settentrionale fra la Tartaria asiatica, ed Archangelo, i quali lungi l'esso il mare si stendono fino alla Siberia. Comechè questi popoli sembrino simili ai Lapponi non sono della stessa razza. Non conoscono come questi l'uso del pane; hanno come loro il comodo de' cervi, che attaccano alle loro tregge. Vivono nelle caverne, in cupanne nel mezzo alla neve: ma per altro la natura ha messo tra medesimi, ed i Lapponi differenze rilevantiissime. La loro mascella superiore più sporga in fuori è al livello del loro naso, e le loro orecchie sono più elevate. Si gli uomini quanto le donne hanno solamente peli sopra la testa, ed il capezzolo nero, come l'ebano. I Lapponi e le Lappona non si distinguono per niuno di tali segni. Hanno i Samojedi nella loro morale particolarità sì considerabili, come nella natura. Non adorano, o conoscono per niente il Supremo motore delle cose; si avvicinano al manichéismo, o piuttosto all'antica Religione de' magi in questo solo articolo, che riconoscono un buono, e cattivo principio. Il clima spaventevole che abitano sembra che scusi in qualche foggia questa credenza cotanto antica presso infiniti popoli, e sì connaturale agli ignoranti ed a disgraziati. Non s'intende parlare presso di loro nè di latrocinj nè di omicidj; poichè essendo quasi senza passioni non conoscono l'ingiustizia. Non si trova nella loro lingua alcun termine per esprimere il vizio, e la virtù. Per la loro somma semplicità non sono anche in istato di formare idee astratte; il solo sentimento gli dirige. Per la qual cosa è per avventura questa una prova inconcussa che gli uomini amino la giustizia per inclinazione allorchè le loro infeste

sie nicht verbleiben. Die Samojeden wohnen sieben oder acht Männer und Weiber in vier oder fünf verschiedenen Gehäusen: sie machen Stühle, Ruder, Maschinen das Wasser aus den Schiffen auszulassen u. s. w. Sie sind mit Häuten von Thierbieren bekleidet, welche ihnen von dem Halse bis auf die Knie herabhängen. Sie haben gleich den Wilden schwarze und dicke Haare, und schneiden sie von Zeit zu Zeit. Die Weiber flechten einen Fingerringel von einem Fingerringel derselben ein, und setzen zur Erde kleine Stückchen Kupfer mit einer roten oder blauen süßernen Binde bing: sie tragen darüber eine Pelzmütze, und gebrauchen sich kleiner Stiefeln. Ihr Zelt besteht aus den Nerven der Thiere, ihre Schnupstücher aus zusammengeknüpften Rinden einer sehr zarten Birke. Ihre Zelter sind aus Baumrinden gemacht, die durch Bänder zusammengefügt, und mit Stangen unterstützt sind. Sie stehen oben offen, damit der Rauch hinausgehe: der Eingang hat eine Höhe von beinaßig vier Schuhen, und ist mit einem großen Schilde eben dieser Rinde bedeckt, welches sie in die Höhe heben, um hinein und heraus zu gehen: in Mitte dieses Zeltes befindet sich ihr Heerd. Auf der Jagd fangen sie die Seehunde, wenn sie sich zu paaren auf das Eis kommen, sie bekleiden sich mit ihrer Haut, nähren sich mit ihrem Fleische, und machen von dem Oele einen verschiedenen Gebrauch. Wenn ihre Kinder an der Brust sterben, wickeln sie dieselben in ein Tuch ein, und hängen sie in dem Walde an einen Baum, doch die andern begraben sie. Sie haben unter ihnen Zauberer, welche ihnen das Gute und Böse, das ihnen widerfahren kann, vorsehen. Sie haben so gar einige unter ihnen, welche denen, die auf dem Meer schiffen, den Wind verkaufen.

construunt, remos, & cochlearia ad aquas extrahendas. Pelliculis cervorum vestiuntur a collo ad genua pendentes cum pilis exterioribus. Capillos habent sylvicolarum instar nigros, & densos, quos identidem inaequaliter secant: mulieres vero decussatim intextunt, & ad venustatem ornant cupri fragmentis cum fasciis rubris, & coruleis: desuper aptant pileolum expelle, calceant impellie & filum trahunt ex nervis animalium, & sudaria ex fibris Betulae satis flexilibus, & itricte infimul affutis. Quas Casulas construunt ex arborum corticibus similibus fasciis firmatis, & paxillis sustentis. Desuper apertae ad fumi exhalationem: ostiolum quatuor circiter pedibus elevatum, & corticibus pariter intextum, quod attollitur, & depressum ad ingressum, & regressum: focus autem in medio. Marinos venantur canes, cum supra gelu ad coeundum se conferunt: eorum pariter & pelle vestiuntur, & nutriuntur carnibus, & hujusce nimalis oleum ad varios adhihent usus. Cum infantes non ablatis moriuntur, eos in linteo involvunt, & in sylvis arbori affigunt: alios vero sepeliunt. Magos tenent, qui bonis & mala vaticinantur, & adfunt pariter, qui ventos navigantibus vendunt.

leur pendent depuis le col jusqu'aux genoux, le poil en dehors. Leurs cheveux sont noirs, épais, comme ceux des Suavages, & ils les coupent de tems en tems par flocons. Les femmes en treffent une partie, & y ajoutent pour ornement de petites pieces de cuir, avec une bandelette de drap rouge ou bleu; elles portent par dessus un bonnet fourré. Leur chaufure consiste en bottines. Leur fil est fait de nerfs d'animaux; leurs mouchoirs sont de nervures de bouleau fort delié cousues ensemble. Leurs tentes sont formées d'écorces d'arbres, cousues par bandes, & soutenues avec des perches: elles sont ouvertes par le haut, pour en laisser sortir la fumée; l'entrée environ quatre pieds d'élévation, & est couverte d'une grande piece de la même écorce, qu'ils soulèvent pour y entrer, & pour en sortir; leur foyer est au milieu de cette tente. Ils prennent à la chasse les chiens marins, lorsqu'ils viennent s'accoupler sur la glace. Ils s'habillent de la peau, vivent de la chair, & emploient l'huile à differens usages. Lorsque leurs enfans meurent à la mamelle, ils les enveloppent d'un drap, & les pendent à un arbre dans le bois; mais ils enterrent les autres. Ils ont chez eux des magiciens qui leur prédisent le bien, & le mal, qui leur peut arriver. Ils ont aussi gens qui vendent le vent à ceux qui navigent.

passioni non gli acciecano. I Samojedi dimorano sette, o otto uomini e donne in quattro, o cinque baracche diverse. Lavorano sedie, remi e mesole, o palette da trarre l'acqua dai battelli. Vestonsi con pelli di cervi dal collo fino a ginocchi che hanno il pelo al disuori. Hanno capelli neri, folti come quelli dei Selvaggi. Li tagliano di quando in quando per falde. Le donne ne intrecciano una parte e vi pongono per vezzo de perzuoli di rame con bendella di panno rosso, o turchino. Portano sopra un berettino di buccie di pelle: calzano uose, e fanno il filo di nervi d'animali, ed i fazzoletti di buccie di betula assai pieghevole, cucite insieme. Formano le loro baracche di cortecce di albero cucite in istriscite, e sostenute da pertiche. Sono aperte al di sopra affinché esca il fumo; l'uscio è alto incirca quattro piedi, ed intrecciato parimente di cortecce e s'alza e s'abbassa per entrarvi, e per uscirvi; il loro focolare è nel mezzo della baracca. Vanno alla caccia di cani marini, quando vengono a congiungersi sopra il ghiaccio. Vestonsi del pari della loro pelle, ed adoperano l'olio di questo animale a varj servigi. Morendo i loro bambini di latte gli involgono in un lenzuolo, e gli attaccano ad un albero nelle Selve; sepelliscono però gli altri. Hanno dei laghi che ei predicono il bene, ad il male che gli può accadere. Hanno parimente persone che vendono i venti a quelli, che navigano.

